

## Hacia una bibliografía del teatro venezolano colonial

SALLY J. GREYMONT

Esta bibliografía incluye obras que se refieren al teatro precolombino, teatro folklórico, teatro colonial y dramaturgos y dramas coloniales. Todas las fuentes incluídas han sido examinadas para verificar su contenido venezolano colonial. Se ha eliminado toda referencia a obras cuya existencia o contenido no se ha podido verificar.

Se ha compilado esta bibliografía para comenzar a refutar la opinión tan repetida de que en Venezuela no existió teatro durante la época de la colonia. Aunque se han publicado varios estudios, ninguno se ha ocupado de dar a conocer las fuentes. Esta no propone ser una bibliografía crítica ni completa. Sólo se le debe considerar un comienzo que se desarrollará con el apoyo de los colegas que se interesen por el estudio de este teatro poco conocido y, que, sin duda, notarán las omisiones y errores que existan. Se les agradecerá a los lectores cualquier adición o enmienda que se pueda hacer a esta bibliografía.

Acosta Saignes, Miguel. "Las cofradías coloniales y el folklore," *Cultura Universitaria*, No. XLVII (ene-feb 1955), 79-99.

———. *Estudios de folklore venezolano*. Caracas: Instituto de Antropología e Historia, Facultad de Humanidades y Educación, Universidad Central de Venezuela, 1962. 289 págs.

———. "El teatro primitivo en Venezuela," en *400 años de valores teatrales*, ed. Aquiles Nazoa. Edición especial, No. 6. Caracas: Círculo Musical, 1967, págs. 3-7. [Disco con texto]

*Actas del Cabildo de Caracas. Tomo V. 1620-1624*. Caracas: Tipografía Vargas, 1956. 419 págs.

Amunátegui, Miguel Luis. *Vida de don Andrés Bello*. Santiago de Chile: P. G. Ramírez, 1882. 672 págs.

Anderson Imbert, Enrique. *Historia de la literatura hispanoamericana: I. La colonia, Cien años de república*. 5ª ed. Brevarios, No. 89. México: Fondo de Cultura Económica, 1965. 473 págs.

- Antolínez, Gilberto. "El teatro institución de los Muku y Jirajara," *Revista Nacional de Cultura*, No. 56 (mayo-jun 1946), 113-129.
- Aretz, Isabel. *Manual de folklore venezolano*. Biblioteca popular venezolana, No. 62. Caracas: Ministerio de Educación, Dirección de Cultura y Bellas Artes, 1957. 219 págs.
- Arrom, José Juan. "Bibliografía dramática venezolana," en *Anuario Bibliográfico Venezolano*. 1946. Biblioteca Nacional. Caracas: Tipografía Americana, 1949, págs. 197-209.
- . "Documentos relativos al teatro colonial de Venezuela," *Universidad de La Habana*, XXI-XXII (1946), 80-101. [También en *Boletín de la Academia Nacional de Historia*, XXIX, No. 114 (1946), 168-183; y en *Boletín de Estudios de Teatro*, IV, No. 15 (1946), 211-223.]
- . "Entremeses coloniales," en *Estudios de literatura hispanoamericana*. La Habana: Ucar García, 1950, págs. 71-79.
- . *El teatro de Hispanoamérica en la época colonial*. La Habana: Anuario Bibliográfico Cubano, 1956. 233 págs. [*Historia del teatro hispanoamericano (Época colonial)*. 2ª ed. México: Ediciones de Andrea, 1967. 151 págs.]
- Ascanio Buroz, Nicolás. *Estampas de la vieja Caracas*. Caracas: Fundación Eugenio Mendoza, 1965. 83 págs.
- Bayle, Constantino. *El culto del Santísimo en Indias*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Santo Toribio de Mogrovejo, 1951. 690 págs.
- . "Notas acerca del teatro religioso en la América colonial," *Razón y Fe*, 47, No. 590 (mar 1947), 220-234 y No. 591 (abr 1947), 335-348.
- Bello, Andrés. "Florela," "Sardanápola" (Byron), "Marino Faliero" (Byron), y "El cable del navío o Rudens," en *Antología poética*, ed. Eugenio Orrego Vicuña. Col. Estrada, Vol. 40. Buenos Aires: Angel Estrada, 1945. 298 págs.
- . "Revista de teatro," en *Cuaderno*. Dirección de Cultura, Centro de Investigación y Desarrollo del Teatro, No. 2. Caracas: Universidad Central de Venezuela (nov 1966), 1-4.
- . "Teatro," en *Cuaderno*. Dirección de Cultura, Centro de Investigación y Desarrollo del Teatro, No. 2. Caracas: Universidad Central de Venezuela (nov 1966), 5-9.
- . "Venezuela consolada," en *Poesías*. Obras completas, Vol. I, ed. Comisión Editoria de las Obras Completas de Andrés Bello. Caracas: Ministerio de Educación, 1952, págs. 16-26.
- Bolet Peraza, Nicanor. . . . *Artículos de costumbres y literarios*. 1ª ed. Barcelona: Casa Editorial Araluce, [1931]. 393 págs.
- Calcaño, José Antonio. *La ciudad y su música*. Caracas: Tipografía Vargas, 1958. 518 págs.
- Cardona, Miguel, Luis Felipe Ramón y Rivera, Isabel Aretz, y Gustavo L. Carrera. *Panorama del folklore venezolano*. Biblioteca de Cultura Universitaria, No. 3. Caracas: Universidad Central de Venezuela, 1959. 223 págs.
- Clemente Travieso, Carmen. *Las esquinas de Caracas*. 2ª ed. México: Talleres Gráficos, 1966. 285 págs.
- Crema, Edoardo. "Un drama de Bello en un aditamento," *Revista Nacional de*

- Cultura*, XXV, No. 160 (1963), 39-43. [Sobre el *Orlando enamorado* de Bello.]
- . “Los modismos en el *Orlando enamorado* de Andrés Bello,” *Cultura Universitaria*, LXXXIX (oct-dic 1965), 19-23.
- Churión, Juan José. *El teatro en Caracas*. Caracas: Tipografía Vargas, 1924. 230 págs.
- Dauxion-Lavaysse, Jean François. *A Statistical, Commercial and Political Description of Venezuela, Trinidad, Margarita, and Tobago*, ed. E[duard] B[laquiere]. London: G. and W. B. Whittaker, 1820, 479 págs. [Reimpresión, Connecticut: Negro Universities Press, 1969.]
- , J[uan] J[osé], [Jean François]. *Viaje a las islas de Trinidad, Tobago, Margarita y a diversas partes de Venezuela en la América Meridional*, trad. Angelina Lema e Hilda T. de Rodríguez. 1ª ed. en español. Caracas: Ediciones del Rectorado, Universidad Central de Venezuela, 1967. 400 págs.
- Depons, Francisco, [Pons, François Raymond Joseph de]. “El teatro en Caracas durante la colonia,” de *Viaje a la parte oriental de Tierra Firme en la América meridional, El Universal*, 5 de marzo de 1967, s.p.
- . *Travels in South America During the Years 1801, 1802, 1803, and 1804*, s. trad. 2 vols. London: Longman, Hurst, Rees, and Orme, 1807. [Reimpresión, New York: AMS Press, 1970.]
- Dollero, Adolfo. *Cultura de Venezuela*. Tomo I. Caracas: Tipografía Americana, 1933. 376 págs.
- Englekirk, John. “El teatro folklórico hispanoamericano,” *Folklore Américas*, XVII, No. 1 (jun 1957), 1-36.
- Febres Cordero G., Julio. *Tres siglos de imprenta y culturas venezolanas: 1500-1800*, presentación por Ramón J. Velázquez. Caracas: Impr. Nacional, 1959. 223 págs.
- Feliú Cruz, Guillermo, comp. *Estudios sobre Andrés Bello*. Tomo 1. Santiago de Chile: Fondo Andrés Bello, 1966. 290 págs.
- Gaceta de Caracas*. I. 1808-1810, reimpresión Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia, No. 21. Caracas: Academia Nacional de la Historia, 1960. s.p.
- García Chuecos, Hector. *Estudios de historia colonial venezolana*. 2 vols. Caracas: Tipografía Americana, 1937.
- Grases, Pedro. *Doce estudios sobre Andrés Bello*. Buenos Aires: Editorial Nova, 1950. 181 págs.
- . “La singular historia de un drama y de un soneto de Andrés Bello,” en *Andrés Bello, El primer humanista de América*. Buenos Aires: Ediciones del Tridente, 1946, págs. 21-48.
- Guardia, Alfredo de la. “Venezuela, Recuerdo de Andrés Bello,” en *Visión de la crítica dramática*. Buenos Aires: Editorial la Pleyade, 1970, págs. 321-323.
- Gutiérrez, H. C. “Antecedentes históricos del títere venezolano,” *Revista Nacional de Cultura*, 25, No. 158-159 (mayo-ago 1963), 149-162.
- Henríquez Ureña, Pedro. *Historia de la cultura en la América Hispánica*. Colección popular, No. 5. México: Fondo de Cultura Económica, 1947. 171 págs.
- Humboldt, Alexander von. *Personal Narrative of Travels to the Equinoctial Regions of America, During the Years 1799-1804*, trad. Thomasina Ross. Vol. I. London: Henry G. Bohn, 1852. 505 págs.

- Jones, Willis Knapp. *Behind Spanish American Footlights*. Austin, Texas: University Press, 1966. 609 págs.
- . "Women in the Early Spanish American Theater," *Latin American Theatre Review*, 4, No. 1 (Fall 1970), 23-34.
- Landeta Rosales, Manuel. "Los teatros en Caracas en más de tres siglos," *Crónica de Caracas*, 4, 19 (ago-dic 1954), 642-645. [También en *Cuaderno*. Dirección de Cultura, Centro de Investigación y Desarrollo del Teatro, No. 1. Caracas: Universidad Central de Venezuela (jun 1966), 1-12.]
- Liscano, Juan. *Folklore y cultura, ensayos*. Caracas: Editorial Avila Gráfica, 1950. 266 págs.
- . "Teatro y folklore," *Revista Nacional de Cultura*, XXXIII, No. 212, 213, 214, 215 (ene-dic 1973), 9-25.
- Machado, José E. "Folklore en Venezuela," en *Discursos de Incorporación*. Tomo II (11 de mayo de 1924). Caracas: Academia Nacional de la Historia, 1966, págs. 131-152.
- Martí, Mariano. *Documentos relativos a su visita pastoral de la Diócesis de Caracas (1771-1784)*. -V- *Providencias*, ed. Lino Gómez Canedo. Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia, No. 99. Caracas: Academia Nacional de la Historia, 1969. 476 págs.
- Méndez y Mendoza, Eugenio. "Teatro Nacional," en *Cuaderno*. Dirección de Cultura, Centro de Investigación y Desarrollo del Teatro, No. 2. Caracas: Universidad Central de Venezuela (nov 1966), 10-27.
- Menéndez y Pelayo, Marcelino. *Historia de la poesía hispano-americana*. Vol. I. Madrid: V. Suárez, 1911. 416 págs.
- Meneses, Guillermo. *Libro de Caracas*. Caracas: Consejo Municipal del Distrito Federal, 1967. 335 págs.
- Nazoa, Aquiles. "Los programas de teatro," en *400 años de valores teatrales*, ed. Aquiles Nazoa. Edición especial, No. 6. Caracas: Círculo Musical, 1967, págs. 43-50. [Disco con texto.]
- Núñez, Enrique Bernardo. *La ciudad de los techos rojos*. Caracas: Banco Industrial de Venezuela, 1966. 297 págs.
- . "El teatro del Coliseo," *Crónica de Caracas*, 4, 19 (ago-dic 1954), 588-605.
- Páez, Rafael. *Lengua y literatura*. 7ª ed. Caracas: Ministerio de Educación, 1963. 337 págs.
- Pérez Vila, Manuel. "Polémica sobre representaciones dramáticas, 1775-1828," *Revista Nacional de Cultura*, No. 127 (mar 1958), 98-101. [También en *Cuaderno*. Dirección de Cultura, Centro de Investigación y Desarrollo del Teatro, No. 1. Caracas: Universidad Central de Venezuela (jun 1966), 25-36.]
- . "El teatro en la Venezuela colonial," en *Venezuela 1498-1810*. Caracas: Amigos del Museo de Bellas Artes de Caracas, 1965, págs. 69-92.
- Picón-Salas, Mariano. *Literatura venezolana*. 4ª ed. México: Editorial Diana, 1952. 245 págs.
- , et al. *Venezuela independiente 1810-1960*. Caracas: Fundación Eugenio Mendoza, 1962. 742 págs.
- Ramón y Rivera, Luis Felipe. "Un auto sacramental venezolano," *El Farol*, CLXVII (nov-dic 1956), 2-5.

- Rojas, Arístides. "Orígenes del teatro en Caracas," *Crónica de Caracas*, 4, 19 (ago-dic 1954), 575-587. [También en *Cuaderno*. Dirección de Cultura, Centro de Investigación y Desarrollo del Teatro, No. 1. Caracas: Universidad Central de Venezuela (jun 1966), 13-24.]
- Romero, Mario Germán. "El Cabildo de Caracas y la Iglesia 1573-1663," en *Memoria del Primer congreso venezolano de la historia*. Tomo II. Caracas: Academia Nacional de la Historia, 1972. 476 págs.
- Salas, Carlos. *Historia del teatro en Caracas*. Caracas: Ediciones de la Secretaría General, Cuatricentenario de Caracas, 1967. 383 págs.
- Saz Sánchez, Agustín del. *Teatro hispanoamericano*. 2 vols. Barcelona: Editorial Vergara, 1963-64.
- Tavera-Acosta, Bartolomé. *Venezuela pre-coloniana*. Caracas: Lit. y tip. Casa de especialidades, 1930. 321 págs.
- Terrero, Blas José. *Teatro de Venezuela y Caracas*. Caracas: Lit. Comercio, 1926. 191 págs.
- Trenti Rocamora, J. Luis. *El teatro en la América colonial*. Buenos Aires: Ed. Huarpes, 1947. 534 págs.
- Villanueva, Carlos Raul. *Caracas en tres tiempos*. Caracas: Edición Comisión Asuntos Culturales del Cuatricentenario de Caracas, 1966. 208 págs.

*University of Arizona*